

УДК 72.04

DOI: 10.34670/AR.2023.32.58.031

## Архитектурная резьба Хуэйчжоу: виды, технологические и художественные особенности

**Ян Тао**

Аспирант,  
Сибирский государственный институт искусств им. Хворостовского,  
660049, Российская Федерация, Красноярск, ул. Ленина, 22;  
e-mail: 287721811@qq.com

**Митасова Светлана Алексеевна**

Доктор культурологии, профессор,  
Сибирский государственный институт искусств им. Хворостовского,  
660049, Российская Федерация, Красноярск, ул. Ленина, 22;  
e-mail: mitasvet@mail.ru

### Аннотация

Техники хуэйчжоуской резьбы по дереву, кирпичу и камню включены в список нематериального культурного наследия Китая, но известны пока лишь узким специалистам; также практически отсутствуют русскоязычные источники по данной теме. Цель статьи заключается в необходимости ознакомления российской научной общественности с культурным наследием Китая для упрочения нашего международного сотрудничества. Жители Хуэйчжоу для украшения своих домов использовали три основных вида резьбы: по камню, кирпичу и дереву. Функциональное назначение резьбы по камню заключалось в украшении арок, цоколей, статуй; резьба по кирпичу использовалась для украшения входов и фасадных стен. Резьба по дереву получила в Хуэйчжоу наибольшее распространение в связи с доступностью материала, использовалась как в экстерьере зданий, так и в интерьере. По способу исполнения резьба по камню представляла собой рельеф и горельеф. Резьба по кирпичу классифицировалась как резьба до обжига - оттиск на сырой глине, и после обжига кирпичей. Резьба по дереву была и ажурной, сквозной и рельефной. В техниках резьбы с течением веков происходит увеличение детализации, многоплановости, изощренности мотивов. Происходило усложнение сюжетного уровня – отдельные фигуры животных, растений сменялись многосоставными сценами исторического, мифологического и бытового характера.

### Для цитирования в научных исследованиях

Ян Тао, Митасова С.А. Архитектурная резьба Хуэйчжоу: виды, технологические и художественные особенности // Культура и цивилизация. 2023. Том 13. № 1А-2А. С. 299-306. DOI: 10.34670/AR.2023.32.58.031

### Ключевые слова

Три вида резьбы Хуэйчжоу, резьба по камню, резьба по кирпичу, резьба по дереву, Россия и Китай.

## Введение

Культурное сотрудничество России и Китая имеет давнюю историю, оно началось еще в XVIII веке, когда были установлены торговые и дипломатические отношения между двумя странами. Знаковыми в этом смысле стали 2006 год – Год России в Китае, и 2007 год – Год Китая в России; сотни мероприятий были проведены с обеих сторон, собрана миллионная аудитория зрителей и участников. На сегодняшний день политическое и культурное взаимодействие государств развивается активными темпами, установление диалога с сохранением национальной специфики каждой из сторон – важнейший приоритет межкультурных отношений. Техники хуэйчжоуской резьбы по дереву, кирпичу и камню включены в список нематериального культурного наследия Китая, но известны пока лишь узким специалистам; также практически отсутствуют русскоязычные источники по данной теме. Цель статьи заключается в необходимости ознакомления российской научной общественности с культурным наследием Китая для упрочения нашего международного сотрудничества.

## Основная часть

Древний город Хуэйчжоу находится в провинции Аньхой, на востоке Китая. Этот город возник еще во времена династии Цинь (221-207 гг до н.э.). Декорирование архитектурных сооружений с помощью резьбы получило широкое распространение среди жителей древнего района Хуэйчжоу, став неотъемлемой частью почти каждого дома.

В конце правления династии Северная Сун император Сун Хуэй-цзун (восьмой император династии) переименовал Шэчжоу в Хуэйчжоу. Так в 1211 году Хуэйчжоу получил свое название. В истории Китая было несколько крупных миграций. Распространение влияния конфуцианской культуры с севера на юг, которому способствовали многочисленные переселенцы, закрепило особые культурные нормы в Хуэйчжоу. Разбогатеи, хуэйчжоуские торговцы возвращались в свои родные места, чтобы построить там родовые храмы предков и роскошные дома. Однако из-за строгого свода норм строительства, который действовал в Китае на протяжении нескольких столетий, им приходилось прибегать к ухищрениям. Так в период правления первого императора династии Мин Хунью правила гласили: «В соответствии с указом 26-го года жилые дома не должны иметь более трех комнат и двух пролетов, а также доугунов (систем подкровельных кронштейнов) и цветного декорирования» [Чжан Чжунъи, 1957, 13]. Размеры жилых домов строго регламентировались, поэтому хуэйчжоуцы не скупались на внешнее оформление своих жилищ с помощью резьбы.

В районе Хуэйчжоу до настоящего времени сохранилось двадцать шесть домов и храмов предков, построенных в эпоху правления династии Мин (1368-1644). В уезде Шэ сохранилось двадцать два строения, в Туньси (район города Хуаншань) – одно строение, в уезде Сюнин – два строения, в уезде Цзиси – одно строение. Все эти древние дома в основном относятся к среднему и позднему периоду правления династии Мин. Также известно небольшое количество домов начального периода правления этой династии, например, дом в южной деревне Сиси уезда Шэ. В этих строениях эпохи Мин для декорирования применялось три вида резьбы. Отличительными особенностями резьбы в начале правления династии Мин была простота и скромность. Со временем стиль становился сложнее и изысканнее, появилась многослойность изображения.

Резьба по камню широко использовалась для декорирования зданий в Хуэйчжоу. К

настоящему времени сохранились многочисленные образцы резьбы по камню в древних селениях Хуэйчжоу. Большинство из них было изготовлено из местного материала. Благодаря высокой прочности и коррозионной стойкости камня резьбой украшали в основном наружные мемориальные арки, каменные речные мосты и цоколи жилых домов. Из-за твердости камня и сложности резьбы мастерам было трудно изображать мелкие детали, орнамент был относительно простым и незамысловатым, а количество тем произведений было невелико. В этом плане резьба по камню значительно уступала двум другим видам хуэйчжоуской резьбы – резьбе по дереву и кирпичу.

Большинство сохранившихся мемориальных арок в Хуэйчжоу сделано из камня и является памятными сооружениями. Им были присущи характерные особенности деревянных конструкций того времени, это были строения с догунами, балками. Декорирование балок мемориальных арок, догунов, как правило, было выполнено в технике горельефной ажурной резьбы. Дневной свет выступал в качестве контрастного фона, и были отчетливо видны даже мельчайшие детали орнамента. К тому же ажурная (прорезная) резьба позволяла уменьшить вес верхней части арки, что снижало воздействие ветра и тем самым делало конструкцию арки устойчивее. Например, каменная мемориальная арка «Шанбиньфан» в уезде Шэ, которая была построена в 1476 году во времена династии Мин (рис. 1).

Ширина мемориальной арки – около 3 метров, высота – 5 метров. На южной стороне арки выгравировано десять иероглифов: «Врата чествования сянгун цзиньши (высокое звание ученого-книжника, которое могли заслужить люди в ходе успешного прохождения экзаменационных испытаний), выдержавшего экзамен Цзинвэй». На верхней перекладине вырезано изображение двух фениксов, обращенных к солнцу, а на балке каркаса конструкции – изображение карпов; на доске выгравирована надпись: «Уважительно относись к гостю». На северной стороне верхней балки вырезано изображение пионов, на центральной балке вырезаны четыре иероглифа: «Праздник ветра и облаков»; на верхнем квадрате вырезано изображение двух журавлей, парящих в облаках [Управление культурой уезда Шэ, 1989, 56]. Анализируя конструкцию арки «Шанбиньфан» можно сделать вывод, что резьба на камне, относящаяся к периоду правления династии Мин, представлена в виде барельефов, композиции которых были относительно просты и незамысловаты. Чаще всего это были изображения животных и натюрморты. Хуэйчжоу расположен в холмистой местности вблизи реки Янцзы. Дожди здесь идут почти круглый год, отличительной чертой климата является высокая влажность воздуха. Все сохранившиеся дома представляют собой кирпично-деревянные конструкции, деревянные опоры которых находятся в непосредственном контакте с почвой, поэтому быстро пропитываются влагой и покрываются плесенью. Для защиты от влаги деревянные конструкции дополнялись каменными основаниями. Основания могли иметь квадратную или круглую форму, форму лотоса и т.д. Из-за необходимости выдерживать нагрузку для украшения применяли плоскорельефную резьбу с немногочисленными элементами ажурной резьбы. Для защиты от влаги в доме необходимо было обеспечивать хорошую циркуляцию воздуха, поэтому вентиляционные отверстия располагали на основании стены вблизи с полом. Такие отверстия обычно были небольшого размера квадратной или прямоугольной формы, при этом их отличал изысканный дизайн. Часто применялась ажурная резьба, практически все отверстия не только выполняли функцию вентиляции, но и служили украшением строения.

Таким образом, в начале и середине правления династии Мин в Хуэйчжоу преобладала барельефная, ажурная и полукруглая резьба по камню. Она была грубой, размашистой и отличалась монолитностью, тогда как более поздний стиль имел тенденцию к изысканности и

утонченности. Во времена правления династии Цин резьба по камню стала изящнее, ее отличали легкие, но четкие линии, однако в некоторых случаях композиции были слишком сложными и запутанными.



**Рисунок 1 - Каменная мемориальная арка «Шанбиньфан» в уезде Шэ, 1476 г. Общий вид южной стороны. Фрагмент каменной резьбы верхней перекладины с изображением фениксов и карпов, фрагмент северной стороны верхней балки с изображением журавлей и пионов. Личный фотоархив Ян Тао.**

Возникновение резьбы по кирпичу в Хуэйчжоу восходит ко времени правления династии Хань (202-220 гг до н.э.). В тот период резьба получила развитие в связи с частым нанесением декоративных росписей для украшения захоронений. На время правления династий Сун, Мин и Цин пришелся расцвет деятельности торговцев Хуэйчжоу, что благоприятно повлияло на культурный расцвет в Хуэйчжоу того времени. В результате резьба по кирпичу постепенно превратилась в одно из основных проявлений культуры резьбы Хуэйчжоу, обладающим глубоким историческим, художественным и культурным содержанием. Основным материалом для данного вида резьбы был серо-голубой кирпич – хрупкий материал, требующий аккуратного обращения. Из-за высокой пластичности, мягкости и коррозионной стойкости кирпича резьба по нему в основном использовалась на арках ворот храмов предков и жилых домов хуэйчжоуцев, а также для оформления коньков крыши с помощью фигур различных животных.

Существовало две основные техники резьбы по кирпичу: резьба до обжига и резьба после обжига. При первом типе резьбы мастер наносил рельефные оттиски на необожженном кирпиче, при втором – резьбой оформляли серые кирпичи после проведения процедуры обжига.

Основным видом резьбы по кирпичу во времена династии Мин была техника нанесения рельефного оттиска на кирпичи до обжига. Для раннего периода династии Мин характерны барельефы, композиции которых отличались простотой и лаконичностью. Это были изображения цветов и трав, которые смотрелись просто и изящно. В средний и поздний периоды получили распространение объемная горельефная техника и круглая скульптура, при помощи которых мастера изображали животных, растения и т.д. методом объемной резьбы, что позволяло передавать особые художественные образы и смыслы.

Во времена правления династии Цин широко применялась техника резьбы по кирпичу после обжига материала в печи. Это было обусловлено тем, что кирпич после обжигания не так легко повредить при нанесении рельефного изображения. Такой вид резьбы был изысканнее в сравнении с резьбой, которая широко применялась во времена династии Мин, его главной особенностью стала компактность изображения. Чаще всего мастера применяли прорезную ажурную резьбу по кирпичу, так зачастую над поверхностью произведения могло возвышаться от семи до девяти слоев узора. Кроме того, мастера того времени достигли необычайных высот в технике владения ножом-резаком, благодаря чему изображения стали более разнообразными и реалистичными [Чжан Гобяо, 1999, 2].

Район Хуэйчжоу находится в зоне субтропического муссонного климата. Регион окружен живописными горами Хуаншань и рекой Синьянь, тут растет множество видов деревьев. Поэтому неудивительно, что дома хуэйчжоуцев в основном имели деревянную конструкцию, а резьба по дереву стала одним из наиболее распространенных видов декоративно-прикладного искусства. Хуэйчжоускую резьбу по дереву относят к народным ремеслам Хуэйчжоу. В качестве сырья для своих произведений мастера использовали древесину.

Наибольшее распространение получили мелкая неглубокая и крупная глубокая резьба. Крупной резьбой с масштабными рисунками украшали несъемные и несущие деревянные части здания, например, колонны, балки и другое. Изначально крепкая и громоздкая конструкция колонны выглядела менее неуклюжей и монолитной за счет декорирования с помощью резьбы, пропадало первоначальное ощущение тяжести конструкции, появлялась легкость и воздушность. Мелкой неглубокой резьбой украшали двери, окна, перегородки, перила, карнизы, защитные части конструкции и другие не несущие элементы [Ци Ваньюань, 2017, 380]. Известно совсем немного жилых зданий с резьбой по дереву времен династии Мин, сохранившихся в изначальном виде до наших дней. Резьбу на элементах конструкций таких зданий отличает простота и лаконичность, которые ранее были присущи и резьбе по камню. Как правило, на деревянных конструкциях изображали лепестки лотоса и трав, диковинных птиц и экзотических зверей. Стилль резьбы по дереву в период ранней династии Цин менялся от простоты и лаконичности к сложности и роскоши. Здесь на деталях строений можно увидеть пятнистых оленей, драконов, цветы, травы, зверей. Все неживые объекты изображались с особенной реалистичностью, а люди с выразительностью и эмоциональностью. В средний период династии Цин техника резьбы по дереву постепенно становилась еще более детальной и, как следствие, более сложной. Появилось большое количество различных приемов фигурной резьбы, мастера все чаще изображали животных и людей, используя скульптурную круглую и ажурную резьбу.

Конец династии Цин и первые годы Китайской Республики стали периодом расцвета

искусства резьбы по дереву. Сюжеты стали разнообразнее, а техника выполнения рельефной резьбы совершеннее. В этот период появились стили «Хуагун» (рис. 2) и «Дяохуа» (рис. 3).



**Рисунок 2 - Резьба по дереву «Цзяньнаньская академия». Стиль «Хуагун». Окно Западной гостиной. Деревня Тачуань, уезд Исянь, Хуэйчжоу, кон. XVIII в. Личный фотоархив Ян Тао.**



**Рисунок 3 - Резьба по дереву «Шахматы, чтение, живопись». Стиль «Дяохуа». Резьба на дверях гостиной дома. Музей скульптуры в Хуэйчжоу, нач. XX в. Личный фотоархив Ян Тао**

Стиль «Хуагун» намеренно имитировал манеру письма и изысканность живописи, стремясь к наибольшей поэтичности. Этот стиль пользовался особой популярностью среди образованных людей. Стиль «Дяохуа» унаследовал техники традиционной резьбы по дереву с обычаями и техниками древности. В этот период основой для сюжетов произведений, выполненных в этой технике, стали романы, драмы, мифы, легенды и сказания.

### **Заключение**

Подводя итоги сказанному, можно сделать вывод, что трем видам хуэйчжоуской архитектурной резьбы из-за разного состава и структуры используемых материалов были присущи различные художественные особенности и культурное наполнение. Резьба по камню в основном использовалась для украшения наружных мемориальных арок, цоколей, статуй мифических львов-стражей у ворот домов хуэйчжоуцев. Резьба по кирпичу применялась для украшения ворот главного и бокового входов, а также откосных стен главного входа, которые

были лицом дома, встречающим гостей. Резьба по дереву получила в Хуэйчжоу наибольшее распространение, потому что в основе большинства местных зданий были деревянные конструкции. Мастера украшали их большим количеством изысканных изображений, не нарушая при этом несущей функции деревянных конструкций. Резьбу можно было встретить повсюду, она стала важнейшим атрибутом и украшением домов хуэйчжоуцев. С течением времени искусство мастеров архитектурной резьбы постоянно совершенствовалось, а основные мотивы произведений изменялись с ростом духовных и материальных потребностей населения. В техниках резьбы наметился переход от простого исполнения к более сложному, вычурному, многоплановому. В сюжетном плане животных и растений сменили более сложные мифологические и исторические сцены со множеством персонажей. Многолетнее накопление практических навыков резьбы и культурного потенциала населения привело к формированию уникального стиля хуэйчжоуской резьбы.

### Библиография

1. Ван Шуньфэй. Лунчуань в иллюстрациях – анализ техники резьбы по дереву в украшениях храмов предков рода Ху. Иньшэн, 2009. 120 с.
2. Управление культурой уезда Шэ. Памятники культуры уезда Шэ. Типография уезда Шэ, 1989. 58 с.
3. Ци Ваньюань. Исследование особенностей отражения традиционных духовно-нравственных ценностей в образцах хуэйчжоуской резьбы по дереву // Вестник Шэньянского университета. 2017. 3. С. 380-388.
4. Чжан Гобяо. Хуэйчжоуская резьба по кирпичу. Хэйлунцзянское издательство: Изобразительное искусство, 1999. 76 с.
5. Чжан Гобяо. Хуэйчжоуская резьба по камню. Хэйлунцзянское издательство: Изобразительное искусство, 1990. 77 с.
6. Чжан Чжунъи. Жилые дома династии Мин. Нанкин: Издательство литературы по строительству и архитектуре, 1957. 104 с.
7. Чэн Сяоу. Искусство архитектурной скульптуры Хуэйчжоу. Сто школ в искусстве. Аньхой: Издательство культуры и искусства, 2006. 176 с.
8. Li X. H. Research about techniques of Chinese traditional architectural stone carving //Advanced Materials Research. – Trans Tech Publications Ltd, 2011. – Т. 154. – С. 1232-1239.
9. Wang H. et al. Application of imaging polarimeters to enhanced detection of stone carving //Journal of Cultural Heritage. – 2019. – Т. 40. – С. 92-98.
10. Sun W. Chinese Seals: Carving Authority and Creating History. – Long River Press, 2004.

### **Huizhou architectural carving: types, technological and artistic features**

**Yang Tao**

Postgraduate,  
Siberian State Institute of Arts,  
660049, 22, Lenina str., Krasnoyarsk, Russian Federation;  
e-mail: 287721811@qq.com

**Svetlana A. Mitsova**

Doctor of Cultural Studies, Professor,  
Siberian State Institute of Arts,  
660049, 22, Lenina str., Krasnoyarsk, Russian Federation;  
e-mail: mitasvet@mail.ru

**Abstract**

Huizhou wood, brick and stone carving techniques are included in the list of the intangible cultural heritage of China, but are still known only to narrow specialists; there are also practically no Russian-language sources on this topic. The purpose of the article is to familiarize the Russian scientific community with the cultural heritage of China in order to strengthen our international cooperation. The people of Huizhou used three main types of carving to decorate their homes: stone, brick, and wood. The functional purpose of stone carving was to decorate arches, plinths, statues; brick carving was used to decorate entrances and facade walls. Due to the availability of material, wood carving was most widely used in Huizhou, and was used both in the exterior of buildings and in the interior. According to the method of execution, stone carving was a relief and high relief. Brick carving was classified as carving before firing; an impression on wet clay, and after firing bricks. Woodcarving was openwork, through and embossed. In carving techniques, over the centuries, there has been an increase in detail, versatility, and sophistication of motives. There was a complication of the plot level: individual figures of animals, plants were replaced by multi-component scenes of a historical, mythological and everyday nature.

**For citation**

Yang Tao, Mitsova S.A. (2023) Arkhitekturnaya rez'ba Khueichzhou: vidy, tekhnologicheskie i khudozhestvennye osobennosti [Huizhou architectural carving: types, technological and artistic features]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 13 (1A-2A), pp. 299-306. DOI: 10.34670/AR.2023.32.58.031

**Keywords**

Three kinds of Huizhou carving, stone carving, brick carving, wood carving, Russia and China.

**References**

1. Cheng Xiaou (2006) The Art of Huizhou Architectural Sculpture. One hundred schools in art. Anhui: Culture and Art Publishing House.
2. Qi Wanyuan (2017) Study of the reflection of traditional spiritual and moral values in samples of Huizhou wood carving. *Bulletin of Shenyang University*, 3, pp. 380-388.
3. (1989) She County Cultural Administration. She county cultural monuments. She County Printing House.
4. Wang Shunfei (2009) Longchuan in illustrations – an analysis of the wood carving technique in the decorations of the temples of the ancestors of the Hu family. Yinsheng.
5. Zhang Guobiao (1999) Huizhou brick carving. Heilongjiang Publishing House: Visual Arts.
6. Zhang Guobiao (1990) Huizhou stone carving. Heilongjiang Publishing House: Visual Arts.
7. Zhang Zhongyi (1957) Residential houses of the Ming Dynasty. Nanjing: Building and Architecture Literature Publishing House.
8. Li, X. H. (2011). Research about techniques of Chinese traditional architectural stone carving. In *Advanced Materials Research* (Vol. 154, pp. 1232-1239). Trans Tech Publications Ltd.
9. Wang, H., Luo, Y., An, C., Chu, S., Shen, Z., Huang, L., & Zhang, D. (2019). Application of imaging polarimeters to enhanced detection of stone carving. *Journal of Cultural Heritage*, 40, 92-98.
10. Sun, W. (2004). *Chinese Seals: Carving Authority and Creating History*. Long River Press.